

SOPIMUS PERUSOPETUKSEEN VALMISTAVAN OPETUKSEN JÄRJESTÄMISESTÄ

Sopijapuolet: Turun kaupunki (jäljempänä "Turku")
PL 355
20101 Turku

X kunta (jäljempänä "Ostajakunta")
Osoite

Jäljempänä sopijapuolesta käytetään erikseen nimitystä "Sopijapuoli" ja sopijapuolista yhdessä yhteisnimitystä "Sopijapuolet".

Yhteyshenkilöt ja heidän tehtävänsä

Turun kaupunki:

Etunimi Sukunimi
titteli
puhelinnumero
sähköposti

X kunta:

Etunimi Sukunimi
titteli
puhelinnumero
sähköposti

Yhteyshenkilöiden tehtävänä on seurata ja valvoa tämän sopimuksen toteutumista ja tiedottaa siitä oman organisaationsa sisällä ja toiselle Sopijapuolelle. Vain sopimuksen yhteyshenkilölle ilmoitetut tiedonannot ja yhteydenotot ovat päteviä. Sopimuksen yhteyshenkilöllä ei ole oikeutta muuttaa sopimusta. Sopijapuolen on viivytyksettä ilmoitettava kirjallisesti yhteyshenkilön vaihtumisesta toisen Sopijapuolen yhteyshenkilölle.

1. Sopimuksen tarkoitus

Tällä sopimuksella Turku ja Ostajakunta sopivat suomenkielisen perusopetukseen valmistavan opetuksen järjestämisestä ja kyseisen opetuksen ehdoista (jäljempänä "Sopimus").

Turku järjestää korvausta vastaan perusopetuslain 5 §:ssä mainittua perusopetukseen valmistavaa opetusta Ostajakunnan oppilaille (jäljempänä "Palvelu"). Opetus on tarkoitettu niille maahanmuuttajataustaisille oppilaille, joiden suomen kielen taito ja/tai muut valmiudet eivät riitä esi- tai perusopetuksen ryhmässä opiskelemiseen.

Tämä Sopimus ei velvoita Turkua järjestämään valmistavaa opetusta Ostajakunnan oppilaille.

Tällä Sopimuksella korvataan Turun kaupunginhallituksen 16.12.2014 § 514 hyväksymä ja 24.4.2017 § 168 muuttama sopimus. Aiempi sopimus on eräiltä osin vanhentunut ja kaipaava uudistamista erityisesti vuoden 2023 hyvinvointialuemuutoksen vuoksi. Hyvinvointialue vastaa sosiaali- ja terveydenhuollon palveluiden järjestämisestä 1.1.2023 alkaen.

2. Oppilaaksi ottamisesta päättäminen ja toiminnan järjestäminen

Turku päättää oppilaan ottamisesta Sopimuksen tarkoittamaan valmistavaan opetukseen Ostajakunnan kirjallisesta hakemuksesta. Hakemus tehdään Turun perusopetuksen palvelualueelle.

Edellytyksenä hakemuksen hyväksymiselle on, että oppilas on alle 17-vuotias, hän tarvitsee taitotasonsa vuoksi valmistavaa opetusta ja hän on osallistunut muissa kunnissa valmistavaan opetukseen alle 900 tai 1000 tuntia.

Valmistavaa opetusta annetaan Ostajakunnan oppilaalle perusopetusasetuksen (852/98) 3 §:n mukaisesti. Perusopetuksen valmistavaa opetusta annetaan 6–10-vuotiaille vähintään 900 tuntia ja tätä vanhemmille vähintään 1000 tuntia. Opetukseen osallistuvalla on oikeus siirtyä perusopetukseen omassa kunnassa jo ennen edellä todettujen tuntimäärien täyttymistä, jos hän pystyy seuraamaan perusopetusta. Valmistavan opetuksen opettaja sopii oppilaan kotikunnan lähikoulun rehtorin kanssa oppilaan siirtymisestä perusopetukseen.

900 ja 1000 tuntia ylittävältä ajalta Ostajakunta tekee uuden hakemuksen Turulle. Hakemuksen hyväksymisen edellytyksenä ovat kasvatukselliset, opetukselliset ja/tai sosiaaliset perustelut. Jatkoaika myönnetään harkinnanvaraisesti oppilaan tarpeen mukaiseksi ajaksi.

3. Hallinto ja talous

Turku huolehtii Sopimuksen tarkoittaman valmistavan opetuksen edellyttämästä hallinnosta ja taloudesta.

4. Valmistavan opetuksen rahoitus ja Ostajakunnalta perittävät korvaukset

Turku ilmoittaa Ostajakunnalle vuosittain etukäteen syyskuun loppuun mennessä seuraavan budjettivuoden oppilaskohtaisen päivähinnan. Oppilaskohtainen päivähinta pitää sisällään kaikki kustannukset, joita ovat henkilökunnan palkkakustannukset, muut käyttömenot, tulkkauspalvelut, kouluruokailu- ja kiinteistökustannukset sekä hallinnolliset kulut. Hallinnolliset kulut ovat 15 % muista oppilaskohtaiseen päivähintaan sisältyvistä kuluista.

Kun oppilas on ollut perusopetukseen valmistavassa opetuksessa vähintään 30 kalenteripäivän pituisen ajanjakson, Turku saa valmistavaan opetukseen osallistuvista oppilaista valtionosuuden opetus- ja kulttuuritoimen rahoituksesta annetussa laissa (1705/2009) määrätyn yksikköhinnan perusteella. Tällöin Turku laskuttaa Ostajakuntaa valmistavasta opetuksesta oppilaskohtaisen päivähinnan valtionosuuden ylittävältä osalta.

Jos oppilas on perusopetukseen valmistavassa opetuksessa alle 30 kalenteripäivän pituisen ajanjakson, Turku ei saa ko. oppilaasta valtionosuutta. Samoin Turku ei saa valtionosuutta yhdeksän läsnäoloaikauden jälkeen. Näissä tapauksissa Turku laskuttaa Ostajakuntaa päivähinnan mukaisesti ilman valtionosuusvähennystä.

Ostajakunta vastaa Sopimuksen tarkoittamaan opetukseen hyväksytyyn oppilaan koulumatkoihin liittyvistä mahdollisista koulukuljetuksista ja koulukuljetuskustannuksista. Koulumatkalla tapahtuneista tapaturmista ja niistä syntyneistä kustannuksista vastaa Ostajakunta.

Jos oppilas tarvitsee henkilökohtaisen ohjaajan, Turku päättää ohjaajan palkkaamisesta ja Ostajakunta vastaa palkkaamisesta aiheutuvista kuluista.

5. Ostajakunnan laskuttaminen, maksuaika ja viivästyskorko

Turku laskuttaa Ostajakunnan maksusuudet puolivuositain jälkikäteen 31.1. ja 31.7. mennessä.

Maksut maksetaan laskun perusteella. Lasku eräännyy maksettavaksi kolmenkymmenen (30) päivän kuluttua hyväksyttävän laskun päiväyksestä. Jos Ostajakunta ei maksa laskua viimeistään eräpäivänä, Turulla on oikeus periä viivästyskorkoa voimassa olevan korkolain (20.8.1982/633) 4 §:n 1 momentin mukaisesti sekä kohtuulliset perintäkulut.

Ostajakunta toimittaa laskutusosoitteen Turun yhteyshenkilölle.

6. Terveys- ja sosiaalipalvelut

Hyvinvointialue vastaa oppilaiden terveydenhuollosta ja opiskeluhuollon palveluista laissa säädetyllä tavalla.

7. Tietosuoja ja henkilötietojen käsittely

Sopijapuolet huolehtivat kumpikin omalta osaltaan, että Sopimuksen aikana ja sen päättymisen jälkeen Sopimuksen piirissä olevien asioiden, asiakirjojen ja tietojen käsittelyssä noudatetaan kulloinkin voimassa olevaa lainsäädäntöä sekä määräyksiä salassapidosta, vaitiolovelvollisuudesta, tietosuojasta ja salassa pidettävien tietojen luovuttamisesta.

Sopijapuolet sitoutuvat erityisesti noudattamaan henkilötietojen käsittelyssä EU:n yleistä tietosuoja-asetusta (EU 2016/679, jäljempänä myös ”tietosuoja-asetus”), kansallista tietosuojalakia (1050/2018) ja muuta kulloinkin voimassa olevaa tietosuojalainsäädäntöä. Tilanteessa, jossa Palveluun liittyvien henkilötietojen käsittelyssä Turulle muodostuu rekisterinpitäjyys ja Ostajakunta käsittelee henkilötietoja Turun lukuun, sovelletaan liitteenä olevia Turun kaupungin ehtoja henkilötietojen käsittelijälle (kts. Liite 1). Tilanteessa, jossa Turku käsittelee henkilötietoja Ostajakunnan lukuun, sovelletaan Ostajakunnan asettamia ehtoja henkilötietojen käsittelystä. Sopijapuolet vastaavat omalta osaltaan rekisterinpitäjän vastuista.

Palvelussa on noudatettava salassapidosta annettuja julkista hallintoa koskevia voimassa olevia säädöksiä, kuten lakia viranomaisten toiminnan julkisuudesta (621/1999). Sopijapuolet vastaavat siitä, ettei Palvelua tuotettaessa ja Sopimuksen mukaisessa toiminnassa muuten tietoon tullutta yksityistä tai perheen salaisuutta luvatta ilmaista. Sopijapuoli ei saa ilman toisen Sopijapuolen lupaa luovuttaa ulkopuolisille henkilötietoja tai tietoja, jotka voivat olla salassa pidettäviä. Sopijapuolten on selvitettävä Palvelua suorittavalle henkilöstölle salassapitovelvollisuuden sisältö.

Sopijapuolet sitoutuvat pitämään salassa toisiltaan saamansa luottamukselliseksi katsottavat aineistot ja tiedot, jotka ovat lain perusteella salassa pidettäviä, sekä olemaan käyttämättä niitä muihin kuin Sopimuksen mukaisiin tarkoituksiin. Salassapitovelvollisuuden rikkomisena ei pidetä viranomaisten veloitettavan määräyksen vuoksi tapahtuvaa tietojen luovuttamista viranomaisille tai muulle taholle.

Sopijapuolet varmistavat Sopimusta koskevien tietojen asianmukaisen suojaamisen. Sopijapuolten on noudatettava voimassa olevassa viranomaisten toiminnasta julkisuudesta annetussa laissa tarkoitettua hyvää tiedonhallintatapaa sekä Sopijapuolten mahdollisesti sopimia muita järjestelyjä tietoturvallisuudesta ja tietosuojasta huolehtimiseksi. Sopijapuolten on huolehdittava, että sen omistamat laitteet sekä tilat on asianmukaisesti suojattu tietoturvariskejä vastaan ja että suojaukseen ja tiedonvarmistukseen liittyviä menettelyjä noudatetaan. Sopijapuolet noudattavat voimassa olevan tietosuojalain edellyttämää hyvää tietojen käsittelytapaa ja tietojen suojaamista koskevia säännöksiä sekä muuta tietosuojaa koskevaa lainsäädäntöä.

8. Ilmoitusvelvollisuus

Sopijapuolen tulee ilmoittaa viipymättä kirjallisesti toiselle Sopijapuolelle asioista, joilla on sopimussuhteen tai Sopimuksen täyttämisen kannalta olennainen merkitys.

9. Sopimuksen muuttaminen ja siirtäminen

Sopijapuolet voivat muuttaa Sopimusta kirjallisesti. Muut muutokset ovat mittattomia. Muutokset tulevat voimaan, kun molemmat Sopijapuolet ovat ne asianmukaisesti hyväksyneet ja allekirjoittaneet Sopijapuolten toimivaltaisten edustajien toimesta.

Sopijapuoli ei voi kokonaan tai osittain siirtää Sopimusta kolmannelle ilman toisen Sopijapuolen etukäteen antamaa kirjallista suostumusta. Sopijapuolella on oikeus siirtää Sopimus sellaiselle kolmannelle osapuolelle, jolle Sopijapuolen tehtävät siirtyvät kokonaan tai osittain.

10. Vahingonkorvaus

Sopijapuolet ovat velvollisia korvaamaan Sopimuksen ehtojen tahallisesta tai tuottamuksellisesta rikkomisesta toiselle Sopijapuolelle aiheutuneen vahingon täysmääräisesti.

Vahingonkorvausvelvollisuutta ei kuitenkaan ole välillisiin ja epäsuoriin vahinkoihin paitsi kun nämä on aiheutettu tahallaan tai törkeästä huolimattomuudesta.

11. Sopimuksen voimassaolo, irtisanominen ja purkaminen

Tämä Sopimus tulee voimaan, kun se on Sopijapuolten osalta allekirjoitettu, ja on voimassa toistaiseksi.

Kumpikin Sopijapuoli voi irtisanoa sopimuksen päättymään vuosittain kunkin vuoden heinäkuun 31. päivänä. Irtisanominen on tehtävä kirjallisella irtisanomisilmoituksella, joka on toimitettava toiselle Sopijapuolelle vähintään vuosi ennen sopimuksen päättymistä.

Kumpikin Sopijapuoli saa purkaa Sopimuksen kokonaan tai osittain, jos toinen Sopijapuoli on olennaisesti rikkonut Sopimuksessa sovittuja sopimusvelvoitteitaan tai on ilmeistä, että olennainen sopimusrikkomus tulee tapahtumaan. Sopimuksen purkaminen on tehtävä kirjallisesti.

12. Sopimukseen sovellettava laki ja erimielisyyksien ratkaiseminen

Tähän Sopimukseen ja sen tulkintaan sovelletaan Suomen lakia.

Mahdolliset sopimuserimielisyydet pyritään ensisijaisesti ratkaisemaan neuvottelemalla. Mikäli neuvottelut eivät johda Sopijapuolia tyydyttävään lopputulokseen, ratkaistaan erimielisyydet ensimmäisenä oikeusasteena Varsinais-Suomen käräjäoikeudessa.

13. Muut ehdot

Mikäli sopimussuhteen aikana lainsäädännön muutoksista tai valtion toimenpiteistä aiheutuu olosuhteen muutoksia, jotka vaikuttavat Sopimuksen soveltamiseen, tarkistetaan Sopimusta olosuhteiden muutosta vastaavasti. Tällaisia muutoksia voivat olla esimerkiksi valtion tekemät opetustoimen rahoitukseen liittyvät muutokset.

Tätä Sopimusta on laadittu kaksi (2) samasanaista kappaletta, yksi (1) kummallekin Sopijapuolelle.

Turussa _____. _____.20_____

TURUN KAUPUNKI
Kasvatuksen ja opetuksen
palvelukokonaisuus

X kunta

nimi
titteli

nimi
titteli

Liite 1 Turun kaupungin ehdot henkilötietojen käsittelijälle

Turun kaupungin ehdot henkilötietojen käsittelijälle

OSA I: Tietosuoja koskevat ehdot

1 Yleistä

Tämä sopimusliite ”Turun kaupungin ehdot henkilötietojen käsittelijälle” on osa Sopimusta perusopetukseen valmistavan opetuksen järjestämisestä (Dnro 2278-2023), jäljempänä ”Sopimus”, jonka Turun kaupunki on tehnyt Ostajakunnan kanssa.

- 1.1 Tässä sopimusliitteessä määritetään Turun kaupunkia ja Ostajakuntaa sitovasti ne henkilötietojen käsittelyä ja tietosuoja koskevat sopimusehdot, joiden mukaisesti Ostajakunta Turun kaupungin toimeksiannosta käsittelee henkilötietoja Turun kaupungin puolesta ja lukuun Sopimuksessa olevien sopimusehtojen lisäksi. Mikäli Ostajakunta muodostaa Sopimuksen toteuttamisen yhteydessä henkilörekistereitä, Ostajakunta vastaa niistä EU:n yleisen tietosuoja-asetuksen mukaisena rekisterinpitäjänä.
- 1.2 Sopijapuolet sitoutuvat noudattamaan toiminnassaan soveltuvaa voimassaolevaa henkilötietojen käsittelyyn ja tietosuojaan liittyvää lainsäädäntöä, ja lisäksi Sopijapuolet sitoutuvat saattamaan henkilötietojen käsittelyn ja tietosuojan EU:n yleisen tietosuoja-asetuksen (EU)2016/679 mukaiselle vaatimustasolle ennen Sopimuksen toteuttamiseen ryhtymistä.
- 1.3 Tämän liitteen perusteella suoritetuista toimenpiteistä syntyvät kustannukset sisältyvät Sopimuksessa esitettyyn sopimushintaan, eikä Ostajakunnalla ole oikeutta veloittaa niistä erikseen. Kohdissa 7.1 ja 7.5 esitettyjen olennaisten muutostöiden korvaamisesta sovitaan erikseen. Ennen ryhtymistä olennaisiin muutostöihin Ostajakunnan on pyydettävä Turun kaupungilta kirjallinen ennakkolupa.

2 Sopijapuolten roolit henkilötietojen käsittelyssä

- 2.1 Turun kaupunki toimii henkilötietojen käsittelyä ja tietosujaa koskevan lainsäädännön tarkoittamana rekisterinpitäjänä, silloin kun se määrittelee henkilötietojen käsittelyn tarkoitukset ja keinot. Sopijapuolet ymmärtävät, että rekisterinpitäjänä Turun kaupunki saa käyttää ainoastaan sellaisia henkilötietojen käsittelijöitä, jotka toteuttavat riittävät suojatoimet asianmukaisten teknisten ja organisatoristen toimien täytäntöön panemiseksi niin, että käsittely täyttää kulloinkin voimassaolevan henkilötietojen käsittelyyn ja tietosuojaan liittyvän kansallisen lainsäädännön vaatimukset ja EU:n yleisen tietosuoja-asetuksen vaatimukset, ja että sillä varmistetaan rekisteröidyn oikeuksien suojele.
- 2.2 Ostajakunta toimii henkilötietojen käsittelyä ja tietosujaa koskevan lainsäädännön tarkoittamana henkilötietojen käsittelijänä, joka käsittelee Turun kaupungin henkilötietoja Turun kaupungin puolesta ja lukuun.
- 2.3 Turun kaupunki sitoutuu huolehtimaan henkilötietojen käsittelyä ja tietosujaa koskevan lainsäädännön mukaisista rekisterinpitäjän velvollisuuksista.
- 2.4 Henkilötietojen käsittelyn kohde, luonne ja tarkoitus sekä henkilötietojen tyypit ja rekisteröityjen ryhmät sekä rekisterinpitäjän ja käsittelijän velvollisuudet ja oikeudet kuvataan Sopimuksessa, sopimuksen mukaisen palvelun aikana laadittavassa ja Ostajakuntaa sitovassa dokumentaatiossa tai muussa Turun kaupungin ohjeistuksessa. Ostajakunta sitoutuu noudattamaan

Sopimuksessa, dokumentaatiossa ja ohjeistuksessa olevia henkilötietojen käsittelyä koskevia ehtoja ja kuvauksia. Turun kaupunki vastaa ohjeistuksen ylläpidosta ja saatavuudesta.

- 2.5 Jos kohdan 0 mukaista kuvausta ei ole tehty tai se on puutteellinen, Turun kaupunki laatii tai täydentää kuvausta tarvittaessa yhteistyössä Ostajakunnan kanssa. Ostajakunnan on ilmoitettava Turun kaupungille, jos tämän antama ohjeistus on puutteellinen tai jos Ostajakunta epäilee sen rikkovan EU:n yleistä tietosuoja-asetusta, muita EU:n tietosuojasäännöksiä tai kansallista tietosuojalainsäädäntöä.
- 2.6 Ostajakunta osallistuu Turun kaupungin pyynnöstä tietojärjestelmäselosteen laatimiseen.

3 Alihankkijat, jotka käsittelevät henkilötietoja

- 3.1 Ostajakunta ei saa käyttää henkilötietojen käsittelyyn alihankkijaa ilman Turun kaupungin antamaa kirjallista ennakkolupaa. Ostajakunnan on tiedotettava Turun kaupungille kirjallisesti kaikista suunnitelluista muutoksista, jotka koskevat henkilötietojen käsittelijöinä toimivien alihankkijoiden lisäämistä tai vaihtamista, ja annettava Turun kaupungille mahdollisuus vastustaa tällaisia muutoksia. Mikäli Turun kaupungin vastustuksesta huolimatta Ostajakunta aikoo käyttää esittämäänsä alihankkijaa, on Turun kaupungilla oikeus irtisanoa sopimus päättymään ennen uuden tai vaihtuvan alihankkijan käyttöönottoa.
- 3.2 Siltä osin kuin Ostajakunta käyttää toiminnassaan alihankkijoita, jotka käsittelevät henkilötietoja, alihankintaan sovelletaan Sopimuksen lisäksi tässä sopimusliitteessä kuvattuja ehtoja.
- 3.3 Ostajakunta, joka henkilötietojen käsittelijänä käsittelee Turun kaupungin henkilötietoja Turun kaupungin puolesta ja lukuun, sitoutuu tässä sopimusliitteessä kuvattuihin henkilötietojen käsittelijää koskeviin velvollisuuksiin. Ostajakunnalla on velvollisuus sopimuksilla sitouttaa käyttämänsä alihankkijat noudattamaan tämän sopimusliitteen ehtoja.
- 3.4 Ostajakunta on vastuussa mahdollisista Turun kaupungin henkilötietoja käsittelevien Ostajakunnan alihankkijoiden Sopimuksen, tämän sopimusliitteen tai sovellettavan lainsäädännön taikka EU:n yleisen tietosuoja-asetuksen rikkomisista tai laiminlyönneistä kuin omistaan. Jos tietojen käsittelyä suorittava alihankkija ei täytä tietosuojavelvoitteitaan, Ostajakunta on edelleen täysimääräisesti vastuussa suhteessa Turun kaupunkiin. Jos Turun kaupunki perustellusti katsoo, että Ostajakunnan alihankkija ei täytä tietosuojavelvoitteitaan, Turun kaupungilla on oikeus vaatia Ostajakuntaa vaihtamaan alihankkijaa. Ostajakunnan on Turun kaupungin perustellusta vaatimuksesta vaihdettava alihankkijaa ilman aiheetonta viivästystä.

4 Henkilötietojen käsittelijän yleiset velvollisuudet

- 4.1 Henkilötietojen käsittelijä käsittelee henkilötietoja Sopimuksen ja Turun kaupungin antamien ohjeiden mukaisesti.
- 4.2 Henkilötietojen käsittelijä sitoutuu varmistamaan, että kaikki sen alaisuudessa toimivat henkilöt, joilla on oikeus käsitellä henkilötietoja, ovat sitoutuneet noudattamaan salassapitovelvollisuutta tai heitä koskee asianmukainen lakisääteinen salassapitovelvollisuus.
- 4.3 Sen lisäksi, mitä Sopimuksessa on sovittu henkilötietojen suoja, tietoturvallisuutta ja tietojen salassapitoa koskevista vaatimuksista, henkilötietojen käsittelijä sitoutuu toteuttamaan riskiä vastaavan turvallisuustason varmistamiseksi asianmukaiset tekniset ja organisatoriset toimenpiteet henkilötietojen käsittelyn turvallisuuden varmistamiseksi ottaen huomioon uusin tekniikka ja toteuttamiskustannukset, käsittelyn luonne, laajuus, asiayhteys ja tarkoitukset sekä luonnollisten henkilöiden oikeuksiin ja vapauksiin kohdistuvat, todennäköisyydeltään ja vakavuudeltaan vaihtelevat riskit sekä noudattamaan Turun kaupungin ohjeita ja mahdollisia Turun kaupungin ohjeiden päivityksiä. Ostajakunnan on Turun kaupungin pyynnöstä osoitettava tekniset ja organisatoriset toimet, joihin edellä esitetyn turvallisuustason varmistamiseksi on ryhdytty. Teknisiä ja organisatorisia toimia voivat olla esimerkiksi seuraavat:

- 1) Henkilötietojen pseudonymisointi ja salaus.
 - 2) Kyky taata käsittelyjärjestelmien ja palveluiden jatkuva luottamuksellisuus, eheys, käytettävyys ja vikasietoisuus.
 - 3) Kyky palauttaa nopeasti tietojen saatavuus ja pääsy tietoihin fyysisen tai teknisen vian sattuessa.
 - 4) Menettely, jolla testataan, tutkitaan ja arvioidaan säännöllisesti teknisten ja organisatoristen toimenpiteiden tehokkuutta tietojenkäsittelyn turvallisuuden varmistamiseksi.
- 4.4 Henkilötietojen käsittelijän on myös toteutettava toimenpiteet sen varmistamiseksi, että jokainen henkilötietojen käsittelijän alaisuudessa toimiva luonnollinen henkilö, jolla on pääsy henkilötietoihin, käsittelee niitä ainoastaan Sopimuksen ja Turun kaupungin ohjeiden mukaisesti.
- 4.5 Henkilötietojen käsittelijä sitoutuu ilman aiheutonta viivästystä ilmoittamaan Turun kaupungille kaikista rekisteröityjen pyynnöistä, jotka koskevat voimassaolevan lainsäädännön sekä EU:n yleisen tietosuoja-asetuksen mukaisten rekisteröidyn oikeuksien käyttämistä.
- 4.6 Henkilötietojen käsittelijä sitoutuu avustamaan Turun kaupunkia asianmukaisilla teknisillä ja organisatorisilla toimenpiteillä, jotta Turun kaupunki pystyy täyttämään velvollisuutensa vastata pyyntöihin, jotka koskevat rekisteröidyn oikeuksien käyttämistä. Henkilötietojen käsittelijä ymmärtää, että näiden oikeuksien käyttämistä koskevat pyynnöt voivat edellyttää siltä avustamista rekisteröidylle tiedottamisessa ja viestinnässä, rekisteröidyn pääsyoikeuden toteuttamisessa, henkilötietojen oikaisemisessa tai poistamisessa, käsittelyn rajoittamisen toteuttamisessa ja/tai henkilötietojen siirtämisessä järjestelmästä toiseen.
- 4.7 Ostajakunnan on huolehdittava siitä, että sen käsittelemät henkilötiedot ovat sellaisessa yleisesti käytetyssä ja koneellisesti luettavassa muodossa, joita ovat esimerkiksi csv, xml ja xls(x), ja että ne voidaan automaattisesti irrottaa järjestelmästä siirrettäväksi toiseen järjestelmään.
- 4.8 Henkilötietojen käsittelijä sitoutuu tarvittaessa avustamaan Turun kaupunkia EU:n yleisen tietosuoja-asetuksen mukaisen tietosuojaa koskevan vaikutusten arvioinnin tekemisessä, mahdollisessa ennakkokuulemisessa ja mahdollisen tietosuojaa koskevan sertifiointin hankkimisessa. Mikäli avustamisesta syntyy merkittäviä ja ennakoimattomia lisäkustannuksia, voidaan niiden jakautumisesta sopia erikseen yksittäistapauksissa. Jos Sopijapuolet eivät pääse yhteisymmärrykseen kustannusten merkittävydestä ja ennakoimattomuudesta, kuuluvat avustamiskustannukset Ostajakunnan vastattavaksi.
- 4.9 Henkilötietojen käsittelijä sitoutuu Turun kaupungin valinnan mukaan poistamaan tai palauttamaan käsittelyyn liittyvien palveluiden tarjoamisen päätyttyä kaikki Turun kaupungin henkilötiedot Turun kaupungille ja poistaa olemassa olevat jäljennökset, paitsi jos unionin oikeudessa tai jäsenvaltion lainsäädännössä vaaditaan säilyttämään henkilötiedot. Turun kaupunki voi antaa tältä osin tarkempia ohjeita.
- 4.10 Henkilötietojen käsittelijä ei saa siirtää henkilötietoja EU:n tai ETA-alueen ulkopuolelle ilman Turun kaupungin kirjallista ennakkolupaa.
- 4.11 Henkilötietojen käsittelijä saattaa Turun kaupungin saataville kaikki tiedot, jotka ovat tarpeen tässä sopimusliitteessä kuvattujen velvollisuuksien noudattamisen osoittamista varten, ja sallii Turun kaupungin valtuuttaman auditoijan suorittamat auditoinnit, kuten tarkastukset, sekä osallistuu niihin. Turun kaupunki voi edellyttää Ostajakunnalta yhtä (1) auditointitarkastusta kalenterivuotta kohden. Mikäli Turun kaupungilla on kuitenkin perusteltu epäily auditoinnin tarpeellisuudesta, on Turun kaupungilla oikeus ylimääräisiin auditointeihin. Perusteltuna epäilyksenä pidetään esimerkiksi Ostajakunnan toiminnassa havaittuja tietosuojapuutteita tai -loukkauksia.

5 Henkilötietojen käsittelijän erityiset velvollisuudet

- 5.1 Ostajakunnalla on oltava valmius asettaa ja hallinnoida tietojen luovutuksia koskevia rajoituksia, jollaisia voi aiheutua esimerkiksi väestötietolain mukaisesta rekisteröidyn turvakiellosta. Ostajakunnan tulee pystyä rajoittamaan rekisteröidyn henkilötietojen käsittelyä osittain tai kokonaan Turun kaupungin vaatimalla tavalla. Rekisteröidyn henkilötietojen rajoittaminen ei saa johtaa muiden rekisterissä olevien luonnollisten henkilöiden henkilötietojen rajoittamiseen, ellei Turun kaupungin ja Ostajakunnan kesken kirjallisesti toisin sovita.
- 5.2 Ellei toisin sovita, Ostajakunta on velvollinen ylläpitämään luetteloa rekisteröityjen henkilötietojen oikaisusta, poistoista tai käsittelyn rajoituksista. Luettelo on luovutettava pyydettyä Turun kaupungille. Turun kaupungin pyynnöstä Ostajakunnan on luovutettava luettelossa mainittuja tietoja Turun kaupungin pyytämässä laajuudessa Turun kaupungin yksilöimille kolmansille tahoille.
- 5.3 Käsittelyyn käytettyjen tietojärjestelmien lokitukseen liittyen on varmistettava, että
 - 1) Tietojärjestelmän tulee kirjata lokiin Turun kaupungin henkilötietojen käsittelytoimet (katsele, muutokset, poistot) ja käsittelyn ajankohta käyttäjätasolla.
 - 2) Tietojärjestelmän lokien on oltava suojattu muutoksilta ja Tietojärjestelmätoimittajan on rajoitettava niihin pääsy käyttöoikeuksin vain tarvittaville henkilöille.
 - 3) Lokien on tuotettava käyttökelpoista informaatiota henkilötietojen käsittelystä, jotta tapahtumia pystytään tarvittaessa tosiasiallisesti selvittämään.
 - 4) Tietojärjestelmätoimittajan on pyydettyä ja ilman aiheutonta viivytystä toimitettava em. käyttöoikeudet ja lokitiedot Turun kaupungille veloitusetta.
 - 5) Tietojärjestelmän tulee tukea suostumusten ja kieltojen hallintaa, mikäli henkilötietojen käsittely perustuu suostumukseen ja/tai käsittelyn voi kieltää.

6 Tietoturvaloukkaukset

- 6.1 Henkilötietojen käsittelijän on ilmoitettava kirjallisesti henkilötietojen tietoturvaloukkauksesta tai sen epäilystä Turun kaupungille 24 tunnin kuluessa tiedon saamisesta. Ilmoitus voi olla alustava, ja sitä voidaan täydentää annetun määräajan jälkeen ilman aiheutonta viivästystä. Alustavan ilmoituksen tulee sisältää seuraavat asiat: 1) mitä epäillään tapahtuneen, milloin ja koska tullut ilmi, 2) alustava arvio mitä henkilötietoja ja kuinka monen henkilön tietoja loukkaus koskee ja 3) kuka antaa lisätietoja. Lisäksi Ostajakunta sitoutuu ilmoittamaan Turun kaupungille muista Ostajakunnan tuottaman palvelun olennaisista häiriö- tai ongelmatilanteista, joilla voi olla vaikutuksia rekisteröityjen asemaan ja oikeuksiin. Ilmoitus on tehtävä edellä mainitussa määräajassa.
- 6.2 Henkilötietojen käsittelijän on annettava Turun kaupungille viipymättä, kuitenkin viimeistään seitsemän (7) päivän kuluessa, vähintään seuraavat tiedot tietoturvaloukkauksesta:
 - 1) kuvattava henkilötietojen tietoturvaloukkaus, mukaan lukien mahdollisuuksien mukaan asianomaisten rekisteröityjen ryhmät ja arvioidut lukumäärät sekä henkilötietotyyppien ryhmät ja arvioidut lukumäärät;
 - 2) tietojärjestelmään kohdistuneen tietoturvaloukkauksen tapahtuma-ajan lokitiedot, joilla tarkoitetaan aikajärjestyksessä kirjattua tallennetta tietoverkkojen, sovellusten, järjestelmien ja tietosisäلتöjen tapahtumista ja niiden aiheuttajista;
 - 3) ilmoitettava tietosuojavastaava tai muu vastuuhenkilö, jolta voi saada asiassa lisätietoja;
 - 4) kuvattava henkilötietojen tietoturvaloukkauksen todennäköiset seuraukset;
 - 5) esitettävä arvio aiheutuuko tietoturvaloukkauksesta todennäköisesti rekisteröidyn oikeuksiin tai vapauksiin kohdistuva korkea riski; sekä
 - 6) kuvattava toimenpiteet, joita kyseinen henkilötietojen käsittelijä ehdottaisi tai joita se on toteuttanut henkilötietojen tietoturvaloukkauksen johdosta ja tarvittaessa myös toimenpiteet mahdollisten haittavaikutusten lieventämiseksi.
- 6.3 Jos Turun kaupunki on maksanut rekisteröidylle korvauksen tietosuojalainsäädännön rikkomisen johdosta aiheutuneesta vahingosta, on Turun kaupungilla oikeus Sopimuksessa sovittujen

vastuunrajoitusten rajoittamatta periä Ostajakunnalta tämän vahingonkorvausvastuuta vastaava osuus rekisteröidylle maksetusta korvauksesta. Sopijapuolten vastuu rekisteröidylle aiheutuneesta vahingosta määräytyy EU:n yleisen tietosuojalainsäädännön 82 artiklan 4 kohdan tai muussa tietosuojalainsäädännössä olevan vastaavan määräyksen mukaan.

7 Muita vaatimuksia

- 7.1 Turun kaupungilla on oikeus muuttaa, täydentää ja päivittää Ostajakunnalle antamia henkilö-
tietojen käsittelyä ja tietosuojaa koskevia ohjeita. Nämä ohjeet voivat olla henkilötietojen käsittelyä
tai tietosuojaa koskeviin teknisiin tai organisatorisiin toimenpiteisiin liittyviä muutoksia, täydennyk-
siä tai päivityksiä. Ostajakunta tekee tarvittavat muutostyöt Turun kaupungin ohjeiden mukaisesti.
Jos Turun kaupungin ohjeet aiheuttavat Ostajakunnalle olennaisia muutostöitä (yli yksi (1) henki-
lötyöpäivää), lisäkustannuksista sovitaan erikseen. Eriksin sovittavat lisäkustannukset on en-
nen toimenpiteisiin ryhtymistä hyväksyttävä kirjallisesti Turun kaupungilla. Ostajakunta ja muut
henkilötietojen käsittelijät sitoutuvat noudattamaan näitä muutettuja, täydennettyjä tai päivitettyjä
ohjeita.
- 7.2 Sopijapuolet ymmärtävät, että Sopimuksessa ja sen liitteissä käsitellään myös tietosuojaa koske-
via aiheita.
- 7.3 Ostajakunta sitoutuu reagoimaan viimeistään 36 tunnin kuluessa Turun kaupungin yhteyden-
otosta ja vastaamaan viimeistään yhden (1) viikon kuluessa Turun kaupungin tietosuojaa koske-
viin ilmoituksiin, reklamaatioihin tai muihin viesteihin, pois lukien EU:n yleisen tietosuojalainsäädän-
nön mukaiset tietoturvaloukkaukset, joihin sovelletaan Sopimuksessa ja edellä tässä liitteessä
määritettyjä määräaikoja.
- 7.4 Jos Ostajakunta laiminlyö tai rikkoo tätä sopimusliitettä, sovellettavaa lainsäädäntöä tai EU:n
yleistä tietosuojalainsäädäntöä, Ostajakunnan korvausvastuu on määritelty Sopimuksen lisäksi sovel-
lettavassa lainsäädännössä. Lisäksi tällainen laiminlyönti tai rikkomus voi muodostaa Sopimuk-
sessa tarkoitetun olennaisen sopimusrikkomuksen, jonka seurauksena Turun kaupungilla on ha-
lutessaan oikeus turvautua Sopimuksessa määriteltyihin oikeussuojakeinoihin. Vähäistä laimin-
lyöntiä tai rikkomusta ei pidetä olennaisena sopimusrikkomuksena.
- 7.5 Sopijapuolet ymmärtävät, että Sopimusta ja tätä sopimusliitettä tehtäessä tietosuojaa koskeva
lainsäädäntö on muutostilassa. Jos kyseiseen lainsäädäntöön tai sitä tai sen tulkintaa koskeviin
suosituksiin, ohjeistuksiin tai määräyksiin tulee muutoksia, jotka vaikuttavat Turun kaupungin
asemaan tai velvollisuuksiin tai tässä sopimusliitteessä määriteltyihin velvollisuuksiin tai vastui-
siin, tätä sopimusliitettä voidaan tarvittaessa niiltä osin tarkistaa. Jos tähän sopimusliitteeseen
tehdään sellaisia muutoksia, joista aiheutuu Ostajakunnalle olennaisia lisäkustannuksia (yli yksi
(1) henkilötyöpäivää), niiden korvaamisesta sovitaan erikseen. Ostajakunta ja muut henkilötieto-
jen käsittelijät sitoutuvat noudattamaan kyseistä tarkistettua sopimusliitettä.
- 7.6 Sopijapuolet voivat kirjallisesti muuttaa tätä sopimusliitettä Sopimuksessa kuvatuin ehdoin.

Osa II: Henkilötietojen käsittelytoimien kuvaus

Sopijapuolet ovat sopineet, että Ostajakunta käsittelee Turun kaupungin puolesta Sopimuksessa sovitun
palvelun toteuttamiseksi seuraavia henkilötietoja:

Henkilötietojen tyypit (valitaan yksi suurimman riskin mukaan):

Matala riski
(esim. henkilötietojen käsittely kohdistuu tavanomaisiin yhteystietoihin)

Keskisuuri riski
(esim. henkilötietojen käsittely kohdistuu tunnistetietoihin tai tarkkoihin yhteystietoihin)

Korkea riski
(esim. henkilötietojen käsittely kohdistuu arkaluontoisiin tietoihin, tarkkoihin sijaintietoihin tai tarkkoihin tunnistetietoihin)

Henkilötietojen ryhmät (valitaan yksi arkaluontoisimman henkilötiedon mukaan):

Tavanomaiset henkilötiedot

Erityiset eli ns. arkaluontoiset henkilötiedot
(rotu tai etninen alkuperä, poliittinen mielipide, uskonnollinen tai filosofinen vakaumus tai ammattiliiton jäsenyys sekä geneettisten tai biometrinen tietojen käsittely henkilön yksiselitteistä tunnistamista varten tai terveyttä koskevien tietojen taikka luonnollisen henkilön seksuaalista käyttäytymistä ja suuntautumista koskevien tietojen käsittely)

Henkilötietojen käsittelyn kesto (valitaan yksi):

Sopimuksen keston ajan

Muu aika (pp.kk.vvvv-pp.kk.vvvv): _____

Henkilötietojen käsittelyn luonne ja tarkoitus

Ostajakunta käsittelee henkilötietoja vain Sopimuksen edellyttämässä laajuudessa.

Erityisiä huomioita ja yksityiskohtia henkilötietojen käsittelyn luonteesta ja tarkoituksesta:

Muita erityisiä huomioita ja yksityiskohtia henkilötietojen käsittelystä Sopimuksessa sovitun palvelun tuottamiseen:
